

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 158

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966,
met Bijlagen;
Londen, 5 april 1966*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 1966, 275. Zie ook *Trb.* 1967, 140, *Trb.* 1969, 217, de rubrieken J van *Trb.* 1972, 63, *Trb.* 1976, 104, *Trb.* 1978, 173, *Trb.* 1980, 99 en *Trb.* 1984, 37, alsmede rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1966, 275.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1967, 140 en rubriek J van *Trb.* 1978, 173, *Trb.* 1981, 89 en *Trb.* 1984, 37, alsmede rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1966, 275, *Trb.* 1967, 140, *Trb.* 1969, 217, *Trb.* 1972, 63 en *Trb.* 1976, 104.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1969, 217, *Trb.* 1972, 63, *Trb.* 1976, 104¹⁾, *Trb.* 1978, 173, *Trb.* 1980, 99, *Trb.* 1981, 89 en *Trb.* 1984, 37.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 27, eerste lid, letter c, en tweede lid, een akte van toetreding bij de Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

Djibouti 1 maart 1984

Kameroen	14 mei 1984
Ethiopië	18 juli 1985
Tuvalu	22 augustus 1985
Bahrein	21 oktober 1985
Benin	1 november 1985
Saint Vincent en de Grenadines	29 april 1986
Congo	6 juni 1986
Antigua en Barbuda	9 februari 1987
Brunei	6 maart 1987
Colombia	6 mei 1987
Birma	11 november 1987
de Marshalleilanden	26 april 1988
Mauritius	11 oktober 1988
Tanzania	28 februari 1989
Haiti	6 april 1989
Togo	19 juli 1989
Noord-Korea	18 oktober 1989
Vietnam	18 december 1990
Luxemburg	14 februari 1991
Sudan	26 september 1991
Angola	3 oktober 1991
Mozambique	30 oktober 1991
Gambia	1 november 1991
Litouwen	4 december 1991
Estland	16 december 1991
Letland	20 mei 1992
Thailand	30 december 1992
Sierra Leone	13 augustus 1993
Oekraïne	25 oktober 1993
Wit-Rusland	7 januari 1994
Nicaragua	2 februari 1994
Kazachstan	7 maart 1994
Georgië	19 april 1994
Guatemala	5 september 1994
Cambodja	28 november 1994

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben een verklaring van voortgezette gebondenheid aan het Verdrag afgelegd:

Kroatië	27 juli 1992
Slovenië	12 november 1992
Tsjechië	19 oktober 1993
Slowakije	30 januari 1995

¹⁾ De depositaris meldt het volgende:

Op 3 oktober 1990 is de Duitse Democratische Republiek toegetreden tot de

Bondsrepubliek Duitsland teneinde één soevereine Staat te vormen onder de aanduiding „Duitsland”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1966, 275, en *Trb.* 1967, 140.

De in rubriek J genoemde wijzigingen zijn nog niet in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1976, 104.

De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft het Verdrag ingevolge artikel 32, eerste lid, van toepassing verklaard op:

het eiland Man	11 oktober 1984
(met ingang van 19 oktober 1984)	
de Cayman-eilanden	
(met ingang van 23 juni 1988)	9 mei 1988
Gibraltar	
(met ingang van 1 december 1988)	1 november 1988

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1966, 275, *Trb.* 1967, 140, *Trb.* 1969, 217, *Trb.* 1972, 63, *Trb.* 1976, 104, *Trb.* 1978, 173, *Trb.* 1980, 99, *Trb.* 1981, 89 en *Trb.* 1984, 37.

Verwijzingen

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie (sinds 22 mei 1982 Internationale Maritieme Organisatie geheten) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 44.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 277.

Voor het op 26 oktober 1956 te New York tot stand gekomen Statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 51.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationaal Gerechtshof zie ook *Trb.* 1987, 114.

Voor het op 1 november 1974 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1996, 128.

Wijziging van 12 oktober 1971

Behalve de in *Trb.* 1976, 104¹⁾, *Trb.* 1978, 173, *Trb.* 1980, 99, *Trb.* 1981, 89 en *Trb.* 1984, 37 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter c, van het Verdrag aan de Internationale Maritieme Organisatie medegedeeld de in resolutie A.231 (VII) d.d. 12 oktober 1971 vervatte wijzigingen te hebben aanvaard:

de Verenigde Arabische Emiraten	15 maart 1984
Peru	7 juni 1984
Italië	4 april 1985
Finland	8 augustus 1985
Spanje	12 augustus 1985
Honduras	24 september 1985
Bahrein	21 oktober 1985
Chili	21 januari 1986
Argentinië	18 februari 1987
Saudi-Arabië ²⁾	21 augustus 1987
Birma	11 november 1987
Estland	18 augustus 1992
Kenya	15 december 1992
Oekraïne	25 oktober 1993
Nicaragua	2 februari 1994

Wijziging van 12 november 1975

Behalve de in *Trb.* 1978, 173³⁾, *Trb.* 1980, 99, *Trb.* 1981, 89 en *Trb.* 1984, 37 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter c, van het Verdrag aan de Internationale Maritieme Organisatie medegedeeld de in resolutie A.319 (IX) d.d. 12 november 1975 vervatte wijzigingen te hebben aanvaard:

de Verenigde Arabische Emiraten	15 maart 1984
Peru	7 juni 1984
Spanje	12 augustus 1985
Honduras	24 september 1985
Bahrein	21 oktober 1985
Chili	21 januari 1986
Argentinië	18 februari 1987
Saudi-Arabië ²⁾	21 augustus 1987
Zwitserland	15 december 1987
Estland	18 augustus 1992
Kenya	15 december 1992
Oekraïne	25 oktober 1993
Nicaragua	2 februari 1994

Wijziging van 15 november 1979

Behalve de in *Trb.* 1980, 99, *Trb.* 1981, 89⁴) en *Trb.* 1984, 37 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter c, van het Verdrag aan de Internationale Maritieme Organisatie medegedeeld de in resolutie A.411 (XI) d.d. 15 november 1979 vervatte wijzigingen te hebben aanvaard:

de Verenigde Arabische Emiraten	15 maart 1984
Peru	7 juni 1984
Brazilië	15 augustus 1984
Cyprus	3 september 1984
Italië	4 april 1985
Finland	8 augustus 1985
Spanje	12 augustus 1985
Honduras	24 september 1985
Bahrein	21 oktober 1985
Chili	21 januari 1986
Saudi-Arabië ²).	21 augustus 1987
Zwitserland	19 januari 1988
India	23 mei 1988
Argentinië	26 april 1990
Estland	18 augustus 1992
Kenya	15 december 1992
Oekraïne	25 oktober 1993
Nicaragua	2 februari 1994

Wijziging van 17 november 1983

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter c, van het Verdrag aan de Internationale Maritieme Organisatie medegedeeld de in resolutie A.513(13) d.d. 17 november 1983 vervatte wijzigingen te hebben aanvaard:

de Maldiven	25 april 1984
Australië	16 mei 1984
de Seychellen	21 juni 1984
Noorwegen	19 juli 1984
Frankrijk	26 september 1984
Denemarken	2 oktober 1984
Zweden	29 november 1984
Griekenland	17 mei 1985
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ⁵)	24 juni 1985
Finland	8 augustus 1985
Barbados	14 augustus 1985
de Bahama's	23 september 1985
Bahrein	21 oktober 1985

Chili	21 januari 1986
China	9 september 1986
Cyprus	14 oktober 1986
Israël	28 juli 1987
Zwitserland	19 januari 1988
Peru	11 juli 1988
Syrië	13 juli 1988
Joegoslavië	23 september 1988
Liberia	31 oktober 1991
Estland	18 augustus 1992
Kenya	15 december 1992
Oekraïne	25 oktober 1993
Nicaragua	2 februari 1994

¹⁾ De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 24 juni 1985 de op 12 oktober 1971 tot stand gekomen wijziging mede van toepassing verklaard op het eiland Man.

²⁾ Onder de volgende verklaring:

"This ratification, however, does not carry in any way any implication of recognition of Israel, nor does it lead to any dealings with the Israel within the arrangements of the International Maritime Organization." (IMO-vertaling)

³⁾ De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 24 juni 1985 de op 12 november 1975 tot stand gekomen wijziging mede van toepassing verklaard op het eiland Man.

⁴⁾ De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 24 juni 1985 de op 15 november 1979 tot stand gekomen wijziging mede van toepassing verklaard op het eiland Man.

⁵⁾ Aanvaarding mede voor de Bermuda-eilanden, Hong Kong en het eiland Man.

Wijziging van 23 november 1995

De Algemene Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie heeft op 23 november 1995 een resolutie aangenomen tot wijziging van het Verdrag.

De Engelse tekst¹⁾ van die resolutie luidt als volgt:

RESOLUTION A.784(19)
adopted on 23 November 1995

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON
LOAD LINES, 1966

The Assembly,

Recalling Article 15(j) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Assembly in relation to regulations and guidelines concerning maritime safety.

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

Noting proposals submitted by the Government of Australia, in accordance with article 29(3) of the 1966 Load Line Convention, for amending regulation 49(7)(b) of the International Convention on Load Lines (LL), 1966, concerning the southern tropical zone off the coast of Australia and supporting meteorological background information.

Noting also that the Maritime Safety Committee, at its sixty-second session, adopted the proposed amendments in accordance with article 29(3)(a) of the 1966 Load Line Convention.

Having considered the proposed amendments to LL regulation 49(7)(b) and to the chart of zones and seasonal areas.

1. Adopts, in accordance with article 29(3)(b) of the International Convention on Load Lines, 1966, the amendments to regulation 49(7)(b) of the said Convention set out in the Annex to the present resolution together with consequential changes to the chart of zones and seasonal areas:

2. Requests the Secretary-General, in accordance with article 29(3)(b) of the 1966 Load Line Convention, to transmit certified copies of the present resolution and its Annex to all Contracting Governments to the 1966 Load Line Convention, for consideration and acceptance, and also to transmit copies to all Members of the Organization.

3. Urges all Governments concerned to accept the amendments at the earliest possible date.

Annex

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966

Regulation 49(7)(b)

Replace “on the south by the Tropic of Capricorn from the east coast of Australia” by “on the south by the parallel of latitude of 24°S from the east coast of Australia to longitude 154°E, thence by the meridian of longitude 154°E to the Tropic of Capricorn and thence by the Tropic of Capricorn”.

Chart of zones and seasonal areas

The southern border line of the seasonal tropical area on the Tropic of Capricorn is deleted between the east coast of Australia and 154°E. In its place, a line is inserted along the meridian of longitude 154°E south from the Tropic of Capricorn to 24°S, thence westward along the 24°S parallel of latitude from 154°E to the coast of Australia.

De vertaling in het Nederlands van de resolutie luidt:

RESOLUTIE A.784(19)
aangenomen op 23 november 1995

WIJZIGINGEN VAN HET INTERNATIONAAL VERDRAG BETREFFENDE DE UITWATERING VAN SCHEPEN, 1966

De Algemene Vergadering,

In herinnering brengend artikel 15, letter j, van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie inzake de functies van de Algemene Vergadering met betrekking tot voorschriften en richtlijnen inzake de veiligheid ter zee,

In aanmerking nemend voorstellen die zijn voorgelegd door de Regering van Australië, in overeenstemming met artikel 29, derde lid, van het Uitwateringsverdrag 1966, tot wijziging van Voorschrift 49 7) b) van het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966, met betrekking tot de zuidelijke tropische vaarzone bij de kust van Australië en de daarbij behorende meteorologische achtergrondinformatie,

Eveneens in aanmerking nemend dat de Maritieme Veiligheidscommissie tijdens haar tweeënzestigste zitting de voorgestelde wijzigingen heeft aangenomen in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter a, van het Uitwateringsverdrag 1966,

In overweging genomen hebbend de voorgestelde wijzigingen van Voorschrift 49 7) b) van het Uitwateringsverdrag en de wijzigingen van de kaart van vaarzones en periodieke vaargebieden,

1. Neemt aan, in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter b, van het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966, de wijzigingen van voorschrift 49 7) b) van het genoemde Verdrag, van welke wijzigingen de tekst als Bijlage aan deze resolutie is gehecht, tezamen met de daaruit voortvloeiende wijzigingen van de kaart van vaarzones en periodieke vaargebieden;

2. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel 29, derde lid, letter b, van het Uitwateringsverdrag 1966, gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij aan alle Verdrag-

sluitende Regeringen, als bedoeld in het Uitwateringsverdrag 1966, ter overweging en aanvaarding te doen toekomen, alsmede afschriften toe te zenden aan alle Leden van de Organisatie;

3. Verzoekt alle betrokken Regeringen dringend de wijzigingen zo spoedig mogelijk te aanvaarden.

Bijlage

WIJZIGINGEN VAN HET INTERNATIONAAL VERDRAG BETREFFENDE DE UITWATERING VAN SCHEPEN, 1966

Voorschrift 49 7) b)

Vervang „in het zuiden door de Steenbokskeerkring van de oostkust van Australië” door „in het zuiden door de parallel van 24° Zuiderbreedte van de oostkust van Australië tot 154° Oosterlengte, van daar door de meridiaan van 154° Oosterlengte tot de Steenbokskeerkring en van daar door de Steenbokskeerkring”.

Kaart van vaarzones en periodieke vaargebieden

De zuidgrens van het periodieke tropische vaargebied in de Steenbokskeerkring wordt geschrapt tussen de oostkust van Australië en 154° Oosterlengte. In plaats daarvan wordt een lijn getrokken langs de meridiaan van 154° Oosterlengte ten zuiden van de Steenbokskeerkring tot de parallel van 24° Zuiderbreedte, van daar naar het westen langs de parallel van 24° Zuiderbreedte, van de meridiaan van 154° Oosterlengte tot de kust van Australië.

De bovenstaande wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Zij zullen ingevolge artikel 29, derde lid, letter c, van het Verdrag in werking treden twaalf maanden na de datum waarop zij door tweederde van de Verdragsluitende Regeringen zijn aanvaard, en wel voor alle Verdragsluitende Regeringen, behalve voor die Regeringen welke, voordat de wijzigingen in werking treden een verklaring afleggen dat zij de wijzigingen niet aanvaarden.

Uitgegeven de eerste juli 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. van Mierlo